

Le Château dans le ciel – *Laputa*

Auteur : Hayao Miyazaki

Compositeur : Joe Hisaishi

Ano chiheisen kagayaku no wa
Dokoka ni kimi wo kakushite iru kara
Takusan no hi ga natsukashii no wa
Ano doreka hitotsu ni kimi ga iru kara
Saa dekakeyou hitokire no

PAN NAIFU RAMPU
kaban ni tsumekonde
Tou-san ga nokoshita atsui omoi
Kaa-san ga kureta ano manazashi
Chikyuu wa mawaru kimi wo kakushite
Kagayaku hitomi kirameku tomoshibi
Chikyuu wa mawaru kimi wo nosete
Itsuka kitto deau bokura wo nosete

Tou-san ga nokoshita atsui omoi
Kaa-san ga kureta ano manazashi
Chikyuu wa mawaru kimi wo kakushite
Kagayaku hitomi kirameku tomoshibi
Chikyuu wa mawaru kimi wo nosete
Itsuka kitto deau bokura wo nosete

Si l'horizon brille,
C'est parce qu'il te cache quelque part.
Si tous ces rayons de lumière me rendent nostalgique,
C'est parce que tu te trouves dans l'un d'eux.
Alors je vais sortir avec une tranche de pain,
Un couteau et une lampe que je mets dans un sac.

Papa m'a laissé ses sentiments chauds,
Maman m'a donné son regard.
La Terre tourne et te cache,
Avec tes yeux brillants et ta lumière qui scintille.
La Terre tourne et te transporte,
Elle nous transporte, nous qui nous rencontrerons
sûrement un jour.

Papa m'a laissé ses sentiments chauds,
Maman m'a donné son regard.
La Terre tourne et te cache,
Avec tes yeux brillants et ta lumière qui scintille.
La Terre tourne et te transporte,
Elle nous transporte, nous qui nous rencontrerons
sûrement un jour.

